

Topic 044 爱情 Love

阿美在看完电影后，看到第二天放映《人鬼情未了》的海报，这是妈妈最喜欢的电影，因此她当即为爸爸妈妈买了两张电影票。那么爸爸妈妈到底有没有去看电影呢？

(Dad and Mom walk to the cinema to see Ghost.)

Dad: Ghost will be on at 6:30. It's already 6:15 now. Hurry up.

(Mom feels a little angry.)

Mom: You'd been hanging around before left home. Well, now, you are urging me for the movie. This has been fun!

Dad: Don't be upset. I am just afraid of missing the movie. It is your favorite.

Mom: In short, you become more and more impatient with me after wedding.

Dad: Why do you think so?

Mom: Every time I complain about the domestic chores with you, you just don't listen.

Dad: Nothing of the sort!

Mom: Don't interrupt me! In addition, every time I need your advice, you just say, "it's up to you."

Dad: Maybe I was busy with my work at that time, so I felt a little bored.

Mom: You mean, I am not busy with my work?

Dad: Honey, don't get me wrong. (Don't misunderstand me.) I don't know how to explain. But I really have eyes only for you and our children.

Mom: Do you still love me?

Dad: Honey, maybe sometimes I seem careless, but I take great care to cooking breakfast every morning. That shows how much I love you.

(Mom drops into silence.)

Mom: Oh, honey, that's enough. Our love story is more touching than the Ghost.

Dad: Let's go to see the movie. It's time to begin.

(爸爸和妈妈一起走着去电影院看《人鬼情未了》。)

爸爸:《人鬼情未了》将在六点半开演。现在已经六点十五了，快点啊。

(妈妈感到有点生气。)

妈妈:你在家磨磨蹭蹭的。现在有了为了赶电影一直催我。真有意思!

爸爸:别着急。我只是怕错过电影嘛。这可是你最喜欢的电影。

妈妈:简而言之，结婚后你对我越来越不耐烦了。

爸爸:你为什么这样认为?

妈妈:每次我对你抱怨家务事时，你总是不听。

爸爸:哪有这回事!

妈妈:别打断我!另外，每次我需要给些意见的时候，你只是说：“你说了算。”

爸爸:可能是那个时候我忙于工作，感觉有些烦吧。

妈妈:你的意思是说，我工作不忙吗?

爸爸:亲爱的，不要误会我。我不知道该怎么解释。但是我真的非常在乎你和孩子们。

妈妈:那你还爱我吗?

爸爸:亲爱的，可能有时候我显得很粗心大意，但是每天早晨我都会很用心的做饭。这代表了我有多爱你。

(妈妈沉默了片刻。)

妈妈:哦，亲爱的，这足够了。我们的爱情故事比《人鬼情未了》还要动人。

爸爸:那我们就快去看电影吧。马上就要开演了。

生词小结

walk	vi. 走
urge	vt. 催促
upset	adj. 心烦意乱的
impatient	adj. 不耐烦的
interrupt	vt. 打断
bored	adj. 烦躁的
explain	vt. 解释
careless	adj. 粗心的
touching	adj. 感动的

注释

Hurry up 快点!
hang around 闲荡
complain about 抱怨……
domestic chores 家务琐事
in addition 另外, ……
be busy with 忙于……
cook breakfast 做早餐
take great care 用心……
drop into silence 陷入沉思
Nothing of the sort! 没有这回事!
It's up to you. 由你决定!
I really have eyes only for you and our children. 我真的非常在乎你和孩子们。从字面上看, 这句话是说我的眼睛放在你和孩子们的身上。言下之意是说非常在乎你和孩子们。

语法小结 Grammar —— 用在时间和地点前的介词

1. 连接时间的介词

- (1) at 表示时间概念的某一个点(在某时刻、时间、阶段等)
at 6:40 在六点四十
- (2) on 表示具体日期
They arrived in Beijing on February. 他们二月份到达北京。
- (3) in 作为连接时间的介词, 有如下两重意思
 - ① 表示时段、时期。
in 1983 在1983年
 - ② 表示以说话时间为基点的“(若干时间)以后”。
I will be back in 10 minutes. 我十分钟后回来。
The job will be finished in a week. 这工作在一星期内完成。
- (4) after 表示“在(某具体时间)以后”
after supper 晚饭后; after the war 战后
- (5) for 表示“(动作延续)若干时间”
I stayed in Beijing for two days. 我在北京待了两天。
- (6) since 表示“自(某具体时间)以来”, 常用于完成时态
He has worked here since 1965. (指一段时间, 强调时间段)自从1965年以来, 他一直在这儿工作。
He began to work here after 1965. (指一点时间, 强调时间点)从1965年以后, 他开始在这儿工作。

2. 连接地点的介绍

- (1) in (表地点、场所、部位等)在……里, 在……中
in Class Two Grade Three 在三年级二班
in Beijing 在北京
- (2) on (表示接触)在……上

- on the wall 在墙上 on the floor 在地上
- (3) under 在……正下方, 在……下面, 底下
under the chair 在椅子下 under the tree 在树下
- (4) behind 在……后面
behind the sofa 在沙发后面 behind the tree 在树后

家庭总动员 Do it together

两人一组, 一方朗诵下面的中文句子, 另一方挑选出合适的翻译。

1. 阿美把电影票放到桌子上。
 2. 爸爸喜欢饭后散步。
 3. 叔叔星期二将带丹尼尔去电影院。
 4. 妈妈下班后忙于准备晚饭。
 5. 电影五分钟后开演。
-
1. Mom is busy with supper after work.
 2. Dad likes having a walk after supper.
 3. The film will begin in five minutes.
 4. May put the movie tickets on the desk.
 5. Uncle will take Daniel to the cinema on Tuesday.

经典背诵 Recitation

Dad: My wife often complains that I've become more and more impatient after the wedding. You know, I am always very busy and my carelessness just makes it worse. But I do care a lot about my family. I am a very responsible person to my family. So to make it up for her, I'd take her to movies from time to time. It works!